

J221.58
Y475

臺灣美術全集 第7卷

TAIWAN FINE ARTS SERIES 7

楊三郎

YANG SAN LANG

中華民國81年 1992 11月30日 初 版發行
定價 1800元

發行人／何政廣

出版者／藝術家出版社

臺灣省臺北市重慶南路1段147號6F

電話 (02) 3886716 郵撥0104479-8藝術家雜誌

登記證 行政院新聞局臺業字第1749號

總經銷／藝術圖書公司

臺灣省臺北市羅斯福路3段283巷18號

電話 (02) 3620578 3629769 郵撥0017620-0

藝術圖書南部分社

臺南市西門路1段223巷10弄26號

電話 (06) 2617268

製 版／日茂彩色電子分色股份有限公司

印 刷／科樂印刷事業股份有限公司

法律顧問／蕭雄淋律師

© Artist Publishing Co., Printed in Taiwan

如有缺頁或破損，請寄回本社更換

ISBN 957-9500-33-9 (精裝)



楊三郎
YANG SAN LANG

臺灣美術全集
7

臺灣美術全集

TAIWAN FINE ARTS SERIES

楊三郎

7

臺灣美術全集 7

TAIWAN FINE ARTS SERIES

楊三郎

YANG SAN-LANG

楊

三

市



編輯委員

王秀雄 王耀庭 石守謙 何肇衡 何懷碩 林柏亭
林保堯 林惺嶽 顏娟英 (依姓氏筆劃序)

編輯顧問

李鑄晉 李葉霜 李遠哲 李義弘 宋龍飛 林良一
林明哲 張添根 陳奇祿 陳癸淼 陳康順 陳英德
陳重光 黃天橫 黃光男 黃才郎 莊伯和 廖述文
鄭世璠 劉其偉 劉萬航 劉櫟河 劉煥獻

本卷著者／林保堯

總編輯／何政廣

執行主編／張瓊慧

美術主編／王庭玫

美術編輯／陳敏捷 練步偉 曾年有

文字編輯／何明錡 李婷婷 彭郁娟

英文摘譯／貝君儀 (Joy Tseng)

日文撰譯／鄭世璠

圖版說明／林保堯 張瓊慧

楊三郎年表／林保堯

國內外藝壇記事、一般記事年表／顏娟英 林惺嶽 黃寶萍 陸蓉之
(依製作年代序)

圖說英譯／李婷婷

索引整理／郭淑儀

圖版攝影／何樹金 李銘盛

攝影助理／何星原

凡例

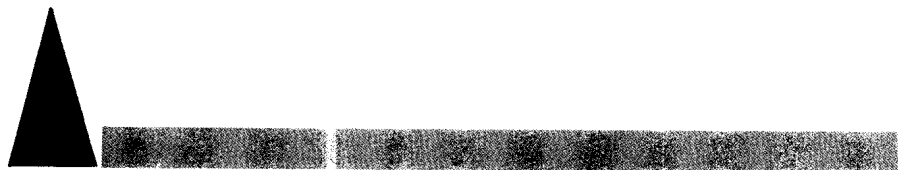
1. 本集以崛起於日據時代的台灣美術家之藝術表現及活動為主要内容，將分卷發表，每卷介紹一至二位美術家，各成一專冊，合為「台灣美術全集」。
2. 本集所用之年代以西元為主，中國歷代紀元、日本紀元為輔，必要時三者對照，以俾查證。
3. 本集使用之美術專有名詞、專業術語及人名翻譯以通常習見者為準，詳見各專冊內文索引。
4. 每專冊之論文皆附英、日文摘譯，作品圖說附英文翻譯。
5. 參考資料來源詳見各專冊論文附註。
6. 每專冊內容分：一、論文（評傳）、二、作品圖版、三、圖版說明、四、圖版索引、五、生平參考圖版、六、作品參考圖版或寫生手稿、七、畫家年表、八、國內外藝壇記事年表、九、國內外一般記事年表、十、內文索引等主要部分。
7. 論文（評傳）內容分：前言、生平、文化背景、影響力與貢獻、作品評論、結語、附錄及插圖等，約二萬至四萬字。
8. 每專冊約一百五十幅彩色作品圖版，附中英文圖說，每幅作品有二百字左右之說明，俾供賞析研究參考。
9. 作品圖說順序採：作品名稱／製作年代／材質／收藏者（地點）／資料備註／作品英譯／材質英譯／尺寸（cm・公分）為原則。
10. 作品收藏者（地點）一欄，註明作品持有人姓名或收藏地點；持有人未同意公開姓名者註明私人收藏。
11. 生平參考圖版分生平各階段重要照片及相關圖片資料，共數十幅。
12. 作品參考圖版分已佚作品圖片或寫生手稿等，共數十幅。

目 錄

- 8 ● 編輯委員、顧問、編輯羣名單
- 9 ● 凡例
- 10 ● 目錄
- 11 ● 目錄（英譯）
- 12 ● 楊三郎圖版目錄
- 16 ● 論文
- 17 ● 台灣美術的「澱積者」……林保堯
- 46 ● 台灣美術的「澱積者」——楊三郎（英文摘譯）
- 50 ● 台灣美術史與楊三郎繪畫的生涯軌跡同步
……鄭世璠（日文撰譯）
- 53 ● 楊三郎作品彩色圖版——油畫
- 232 ● 楊三郎作品寫生手稿
- 242 ● 參考圖版
- 243 ● 楊三郎生平參考圖版
- 253 ● 楊三郎作品參考圖版
- 257 ● 楊三郎作品圖版文字解說……林保堯、張瓊慧
- 288 ● 楊三郎年表及國內外藝壇記事、國內外一般記事年表
- 301 ● 索引
- 309 ● 論文作者簡介

Contents

Contributors	●	8
Introduction	●	9
Table of Contents	●	10
Table of Contents (English Translation)	●	11
List of Color Plates	●	12
Oeuvre	●	16
The Compiling of Falent—Yang San Lang	●	17
1922 to 1939: The Formative Years		
.....Lin Bao—Yao		
The Compiling of Falent	●	46
—Yang San Lang (English Translation)		
Taiwanese Art History With	●	50
Yang San Lang's Paintings (Japanese)		
.....Cheng Shih Fan		
Yang San Lang's Color Plates—Oil Painting	●	53
Yang San Lang's Color Plates—Sketch	●	232
Supplementary Plates	●	242
Photographs and Documentary Plates	●	243
Additional Paintings by Yang San Lang	●	253
Catalog of Yang San Lang's Paintings	●	257
.....Lin Bao Yao, Chang Chiung Huei		
Chronology Tables	●	288
Index	●	301
About the Author	●	309



圖版目錄

List of Color Plates

- | | | |
|----|------|------------------------|
| 55 | 圖 1 | 花(摹寫) 1924 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 56 | 圖 2 | 大社小姐 1929 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 57 | 圖 3 | 哈爾濱 1929 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 58 | 圖 4 | 著禮服的山胞 1929 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 59 | 圖 5 | 原住民 1930 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 60 | 圖 6 | 巴黎舊巷 1934 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 62 | 圖 7 | 靜物 1932 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 63 | 圖 8 | 歐洲鄉村 1932 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 64 | 圖 9 | 持扇婦人像 1934 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 65 | 圖 10 | 基隆郵局 1934 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 66 | 圖 11 | 秋容小姐 1935 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 67 | 圖 12 | 廈門所見 1935 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 68 | 圖 13 | 法國舊港口 1936 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 69 | 圖 14 | 洋樓 1936 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 70 | 圖 15 | 節日 1936 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 71 | 圖 16 | 城門 1936 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 72 | 圖 17 | 噴水池 1937 木板·油彩 畫家自藏 |
| 73 | 圖 18 | 都市遠望 1937 木板·油彩 畫家自藏 |
| 74 | 圖 19 | 農舍 1937 木板·油彩 畫家自藏 |
| 75 | 圖 20 | 巴黎小姐 1937 木板·油彩 畫家自藏 |
| 76 | 圖 21 | 六館茶行 1938 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 78 | 圖 22 | 破曉 1938 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 79 | 圖 23 | 威尼斯 1937 木板·油彩 畫家自藏 |
| 80 | 圖 24 | 巴黎小路 1938 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 81 | 圖 25 | 街頭並木 1939 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 82 | 圖 26 | 南台風光 1940 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 83 | 圖 27 | 玫瑰花 1940 木板·油彩 畫家自藏 |
| 84 | 圖 28 | 日出 約 1940 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 85 | 圖 29 | 淡水白樓 約 1940 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 86 | 圖 30 | 鼓浪嶼風景 1941 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 87 | 圖 31 | 釣魚翁 1942 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 88 | 圖 32 | 林間 1942 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 89 | 圖 33 | 老友 1942 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 90 | 圖 34 | 南方小姐 1943 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 91 | 圖 35 | 龍頭赤壁 1943 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 92 | 圖 36 | 廈門 1944 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 94 | 圖 37 | 六館街石屋 1944 畫布·油彩 畫家自藏 |

- 95 圖 38 燈塔 1944 畫布·油彩 畫家自藏
 96 圖 39 靜物 1945 畫布·油彩 畫家自藏
 97 圖 40 茶行 1945 畫布·油彩 畫家自藏
 98 圖 41 迪化街口 1946 畫布·油彩 畫家自藏
 99 圖 42 台南某府宅 1949 畫布·油彩 畫家自藏
 100 圖 43 卡門 1952 畫布·油彩 畫家自藏
 101 圖 44 天鵝湖 1952 畫布·油彩 畫家自藏
 102 圖 45 台北舊街 1954 畫布·油彩 畫家自藏
 103 圖 46 葡萄牙海邊 1961 畫布·油彩 畫家自藏
 104 圖 47 野柳 1962 畫布·油彩 林清富收藏
 105 圖 48 風景 1966 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 106 圖 49 風景 1968 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 107 圖 50 天上斷崖 1968 畫布·油彩 畫家自藏
 108 圖 51 春 1970 畫布·油彩 畫家自藏
 110 圖 52 能高山瑞雪 1969 畫布·油彩 畫家自藏
 111 圖 53 高雄愛河 年代未詳 畫布·油彩 私人收藏
 112 圖 54 美濃 1970 畫布·油彩 曾正和收藏
 113 圖 55 美濃風景 1970 畫布·油彩 畫家自藏
 114 圖 56 東港 1970 畫布·油彩 江衍疇收藏
 115 圖 57 塔山遠眺 1971 畫布·油彩 私人收藏
 116 圖 58 海 1971 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 117 圖 59 林中小屋 1973 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 118 圖 60 香港所見 1974 畫布·油彩 私人收藏
 119 圖 61 鹿港(一) 1974 畫布·油彩 畫家自藏
 120 圖 62 林間濛霧 1974 畫布·油彩 畫家自藏
 121 圖 63 水上寺院 1975 畫布·油彩 畫家自藏
 122 圖 64 街景 1975 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 123 圖 65 九份初日 1975 畫布·油彩 江衍疇收藏
 124 圖 66 港口 1976 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 126 圖 67 荷花池 1975 畫布·油彩 畫家自藏
 127 圖 68 燈塔 1976 畫布·油彩 謝益誠收藏
 128 圖 69 海岸 1976 畫布·油彩 曾正和收藏
 129 圖 70 殘雪 1976 畫布·油彩 畫家自藏
 130 圖 71 水都所見 1976 畫布·油彩 畫家自藏
 131 圖 72 西班牙鄉社 1977 畫布·油彩 畫家自藏
 132 圖 73 雪山 1977 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 133 圖 74 日出 1977 畫布·油彩 卓劉慶弟收藏
 134 圖 75 浪濤 1978 畫布·油彩 私人收藏
 135 圖 76 威尼斯風景 1978 畫布·油彩 畫家自藏
 136 圖 77 夏日庭園 1978 畫布·油彩 畫家自藏
 137 圖 78 春日 1978 畫布·油彩 畫家自藏
 138 圖 79 雪景(A) 1978 畫布·油彩 畫家自藏
 139 圖 80 巴黎街頭 1979 畫布·油彩 畫家自藏

- 140 圖 81 浮萍 1979 畫布·油彩 畫家自藏
- 142 圖 82 河畔野花開 1979 畫布·油彩 畫家自藏
- 143 圖 83 西班牙寺院 1979 畫布·油彩 謝益誠收藏
- 144 圖 84 瓶花 1979 畫布·油彩 謝益誠收藏
- 145 圖 85 白衣女子 1980 畫布·油彩 施正義收藏
- 146 圖 86 馬公曉色 1980 畫布·油彩 曾正和收藏
- 147 圖 87 山 約 1980 畫布·油彩 私人收藏
- 148 圖 88 聖母連峯 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 149 圖 89 尼泊爾 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 150 圖 90 雪景(B) 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 151 圖 91 聖母寺遠望 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 152 圖 92 紅衣少女 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 153 圖 93 聖山主峯 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 154 圖 94 西藏母子像 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 155 圖 95 西藏少女 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 156 圖 96 義大利古教堂 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 158 圖 97 富士山 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 159 圖 98 巴黎河畔 1980 畫布·油彩 畫家自藏
- 160 圖 99 紅楓 1981 畫布·油彩 畫家自藏
- 161 圖 100 陣雨欲來 1981 畫布·油彩 畫家自藏
- 162 圖 101 崎頂古屋 1981 畫布·油彩 畫家自藏
- 163 圖 102 窗外秋色 1981 畫布·油彩 台北市立美術館典藏
- 164 圖 103 夏 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 165 圖 104 北極流冰 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 166 圖 105 地中海假日 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 167 圖 106 綠蔭 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 168 圖 107 港口雨日 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 169 圖 108 東尋坊 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 170 圖 109 秋 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 171 圖 110 冬 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 172 圖 111 深秋 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 174 圖 112 淡水白樓 1982 畫布·油彩 畫家自藏
- 175 圖 113 淡水 1982 畫布·油彩 私人收藏
- 176 圖 114 海邊的港口 1983 畫布·油彩 私人收藏
- 177 圖 115 谷關風景 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 178 圖 116 晨曉 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 179 圖 117 新綠 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 180 圖 118 莫內庭園 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 181 圖 119 街頭秋景 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 182 圖 120 裸婦 1983 畫布·油彩 李曾文惠收藏
- 183 圖 121 少女 1983 畫布·油彩 畫家自藏
- 184 圖 122 柳樹花園 1984 畫布·油彩 畫家自藏
- 185 圖 123 玫瑰花園 1984 畫布·油彩 畫家自藏

- 186 圖 124 沼澤 1984 畫布·油彩 畫家自藏
 187 圖 125 風景(美國) 1984 畫布·油彩 畫家自藏
 188 圖 126 秋之寒霞溪 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 190 圖 127 孫女像 1984 畫布·油彩 畫家自藏
 191 圖 128 玉山日出 1984 畫布·油彩 畫家自藏
 192 圖 129 芒果樹 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 193 圖 130 西班牙小巷 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 194 圖 131 望安春日 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 195 圖 132 山城芳鄰 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 196 圖 133 赤霞溪 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 197 圖 134 燈下少女 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 198 圖 135 桌上靜物 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 199 圖 136 橫臥裸婦 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 200 圖 137 遊艇 1985 畫布·油彩 畫家自藏
 201 圖 138 秋色人間 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 202 圖 139 初秋 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 203 圖 140 旭 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 204 圖 141 夏日風情 1985 畫布·油彩 蘇澤收藏
 206 圖 142 龍洞風浪 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 207 圖 143 浮世繪與瓶花 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 208 圖 144 背影 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 209 圖 145 靜物 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 210 圖 146 滿秋 1986 畫布·油彩 畫家自藏
 211 圖 147 斷崖夕照 1987 畫布·油彩 畫家自藏
 212 圖 148 喜馬拉雅山遠眺 1987 畫布·油彩 畫家自藏
 213 圖 149 姊妹潭 1987 畫布·油彩 畫家自藏
 214 圖 150 塔山遠眺 1987 畫布·油彩 畫家自藏
 215 圖 151 曉日 1987 畫布·油彩 畫家自藏
 216 圖 152 香港所見 1987 畫布·油彩 林良明收藏
 217 圖 153 樹林 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 218 圖 154 十和田湖(日本) 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 219 圖 155 院內早春 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 220 圖 156 十和田湖假日 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 222 圖 157 湖邊秋色 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 223 圖 158 春日 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 224 圖 159 澎湖鯨魚洞 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 225 圖 160 十和田湖之秋 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 226 圖 161 燈臺 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 227 圖 162 洋婦 1988 畫布·油彩 畫家自藏
 228 圖 163 曾孫女像 1989 畫布·油彩 畫家自藏
 229 圖 164 花與靜物 1989 畫布·油彩 畫家自藏
 230 圖 165 希臘瓶與葡萄 1989 畫布·油彩 畫家自藏
 231 圖 166 憩 1990 畫布·油彩 畫家自藏

論文

œuvre